Kurzanleitung

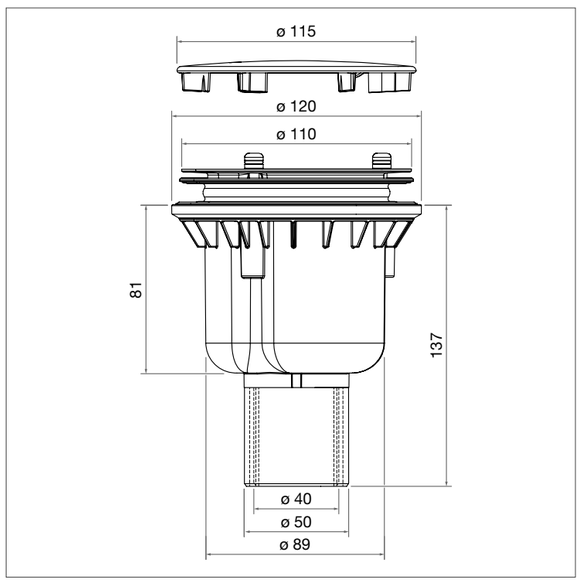
Tempoplex-Ablauf

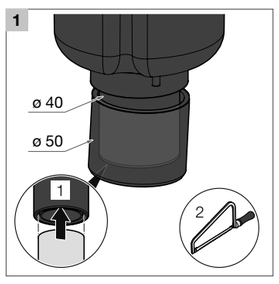
530 739 · 2021-04 · V2 · VPN210171

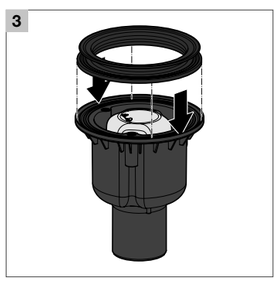
DE | INTen | AT | BEfr | BEnl | BG | CZ | DK | ES | FR | HR | HU | IT | NL | PL | PT | RU | SI | SK

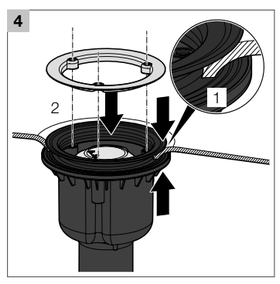
Viega GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
57439 Attendorn
Germany

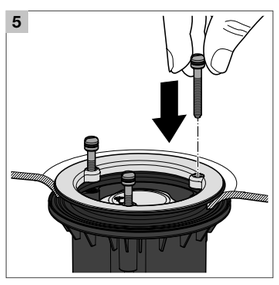
Modell 6965 Modell 6965.1

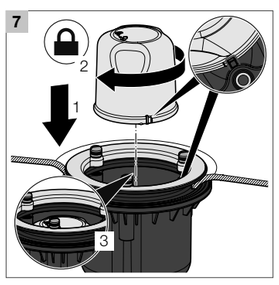


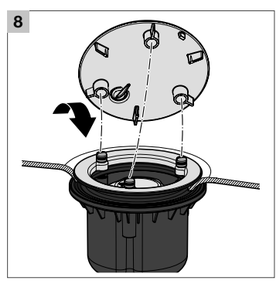


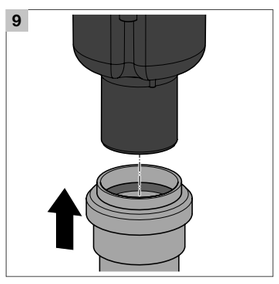












DE/AT

Kurzanleitung
Tempoplex-Ablauf

Vollständige Anleitung online abrufen und lesen!
- **QR-Code scannen oder**
- **von Viega Website abrufen**

Montage und Inbetriebnahme nur durch Fachpersonal!

Montagebedingungen

Für die Montage des Ablaufs gelten folgende Voraussetzungen:
- Die Entwässerungsleitung ist installiert.
- Eine Deckenaussparung ist vorhanden (Kernbohrung von > 120 mm).
- Die Ablaufleistung ist ausreichend bei einer Anstauhöhe von 15 mm.

Montage

Ablaufrohr auf DN40 reduzieren
Siehe Bild 1

Voraussetzungen:
- Prüfen, ob das Kürzen auf DN40 den länderspezifischen Vorgaben und Normen entspricht.

HINWEIS!
Beim Ablängen des 50-mm-Außenrohrs darf das 40-mm-Innenrohr nicht beschädigt werden.

Info!
Beim Sägen des äußeren Rohrs einen gerundeten Blechstreifen zwischen innerem und äußerem Rohr einsetzen.

- Wenn das Abwasserrohr nur einen Durchmesser von 40 mm hat, das Ablaufrohr an der markierten Stelle absägen.

Dichtung teilen
Siehe Bild 2
- Wenn der Duschwannenboden dicker als 10 mm ist, dann die Dichtung teilen.

Dichtung einsetzen
Siehe Bild 3 – 4
- 4 Wenn die Dichtung geteilt werden musste: Den unteren Teil der Dichtung in die Haltenut des Ablaufgehäuses setzen und das andere Dichtungsteil auf die Ablauföffnung der Duschwanne legen.

Ablauf befestigen
Siehe Bild 5 – 8

Abwassersystem anschließen
Siehe Bild 9

viega.de
viega.at

INTen

Brief instructions for use
Tempoplex drain

Download and read complete instruction manual!
- **Scan QR code or**
- **download from the Viega website**

Mounting and commissioning by professionals only!

Mounting conditions

The following requirements exist for the mounting of the drain:
- The drainage line is installed.
- A floor opening is in place (drill hole of > 120 mm).
- The drainage capacity is sufficient at an accumulation height of 15 mm.

Mounting

Reduce drainpipe to DN40
See Fig. 1

Requirements:
- Check whether the reduction to DN40 conforms to the country-specific requirements and standards.

NOTE!
When cutting the 50 mm outer pipe to length, the 40 mm inner pipe must not become damaged.

Info!
To saw the outer pipe, use a rounded metal strip between the inner and the outer pipe.

- If the wastewater pipe has a diameter of only 40 mm, cut off the drainpipe at the marked position.

Separate seal
See Fig. 2
- If the shower tray floor is thicker than 10 mm, split the seal.

Insert seal
See Fig. 3 – 4
- 4 If the seal had to be split: Place the bottom part of the seal in the retaining groove of the drain casing and the other seal part on the drain hole of the shower tray.

Secure drain
See Fig. 5 – 8

Connecting the wastewater system
See Fig. 9

viega.com

BEfr

Guide d'instruction rapide
Vidage Tempoplex

Télécharger et lire la notice complète en ligne !
- **Scanner le code QR ou**
- **télécharger depuis le site internet Viega**

Montage et mise en service par du personnel qualifié uniquement !

Conditions de montage

Les conditions suivantes sont valables pour le montage du vidage :
- La conduite d'évacuation est installée.
- Une ouverture dans le plancher est disponible (carottage > 120 mm).
- Le débit d'écoulement est suffisant pour une hauteur d'eau de 15 mm.

Montage

Réduire le tube d'évacuation sur DN40
Voir illustration 1

Conditions :
- Vérifier si le raccourcissement sur DN40 correspond aux directives et normes spécifiques du pays.

PRÉCISION !
Pour la découpe de l'extérieur du tube de 50 mm, l'intérieur du tube de 40 mm ne doit pas être endommagé.

Information !
Lors du sciage de l'extérieur du tube, mettre une bande de jonction arrondie entre l'intérieur et l'extérieur du tube.

- Découper le tube d'écoulement sur l'emplacement marqué si le diamètre du tuyau d'évacuation des eaux usées est de seulement 40 mm.

Division du joint
Voir illustration 2
- Si le sol de votre tub de douche présente une épaisseur supérieure à 10 mm, vous devez diviser le joint.

Mise en place du joint
Voir illustration 3 – 4
- 4 Si une division du joint a été nécessaire : placer la partie inférieure du joint dans la rainure de retenue du corps du vidage et placer l'autre partie dans l'orifice d'écoulement du tub de douche.

Fixation du vidage
Voir illustration 5 – 8

Raccordement du système d'évacuation des eaux usées
Voir illustration 9

viega.be

BEnl

Beknopte gebruiksaanwijzing
Tempoplex-afvoer

Raadpleeg de volledige handleiding online!
- **QR-code scannen of**
- **opvragen bij Viega-website**

Montage en inbedrijfstelling mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel!

Montagevoorwaarden

Voor de montage van de afvoer gelden de volgende voorwaarden:
- De afvoerleiding is geïnstalleerd.
- Er is een vloeruitsparing aanwezig (kernboring van > 120 mm).
- De afvoercapaciteit is voldoende bij een stuwhoogte van 15 mm.

Montage

Afvoerbuis inkorten tot DN40
Zie afbeelding 1

Vereisten:
- Controleer of het inkorten tot DN40 is gedaan volgens de landspecifieke specificaties en normen.

AANWIJZING!
Bij het inkorten van de buitenbuis van 50 mm mag de binnenbuis van 40 mm niet beschadigd worden.

Info!
Bij het zagen van de buitenbuis moet een afgeronde metalen strip tussen de binnen- en buitenbuis aangebracht worden.

- Wanneer de afvoerbuis slechts een diameter van 40 mm heeft, moet u de afvoerbuis afzagen op het gemarkeerde punt.

Dichting delen
Zie afbeelding 2
- Wanneer de bodem van uw douchebak dikker is dan 10 mm, moet u de dichting delen.

Dichting inzetten
Zie afbeelding 3 – 4
- 4 Wanneer de dichting moet worden gedeeld: het onderste deel van de dichting in de stopgroef op het afvoerhuis plaatsen en het andere dichtingsdeel in de afvoeropening van de douchebak leggen.

Afvoer bevestigen
Zie afbeelding 5 – 8

Afvoersysteem aansluiten
Zie afbeelding 9

viega.be

BG

Кратко ръководство
Сифон Tempoplex

Намерете пълното ръководство онлайн и го прочетете!
- **Сканирайте QR кода или**
- **намерете в уебсайта на Viega**

Монтажът и пускането в експлоатация трябва да се извършват само от обучени специалисти!

Условия за монтаж

За монтажа на сифона е необходимо да бъдат изпълнени следните условия:
- Отточният тръбопровод е монтиран.
- Да е осигурен отвор в плочата (отвор от бор корона от минимум >120 мм).
- Отводнителният капацитет е достатъчен при воден стоеж от 15 mm.

Монтаж

Намаляване на отходната тръба до DN40
Вижте фигура 1

Условия:
- Проверете дали скъсяването до DN40 съответства на специфичните за държавата предписания и стандарти.

УКАЗАНИЕ!
При скъсяване на 50-милиметровата външна тръба не трябва да се повреждa 40-милиметровата вътрешна тръба.

Информация!
При отрязване на външната тръба поставете заоблена метална лента между вътрешната и външната тръба.

- Ако отходната тръба има диаметър само 40 mm, отрежете отходната тръба на маркираното място.

Разделяне на уплътнението
Вижте фигура 2
- Ако дъното на душ ваната е с дебелина повече от 10 mm, уплътнението трябва да се раздели.

Поставяне на уплътнението
Вижте фигура 3 – 4
- 4 Ако уплътнението трябва да се раздели: Поставете долната част на уплътнението в задържащия жлеб на корпуса на сифона, а другата част на уплътнението – върху сифона на поддушевото корито.

Закрепване на отточната тръба
Вижте фигура 5 – 8

Свързване на канализационната система
Вижте фигура 9

viega.bg

CZ

Stručný návod
Odtok Tempoplex

Kompletní návod si můžete stáhnout a přečíst online!
- **Naskenujte QR kód nebo**
- **si návod stáhněte z webových stránek Viega**

Montáž a uvedení do provozu smí provádět jen odborný personál!

Montážní podmínky

Pro montáž odtoku platí následující podmínky:
- Odtokové potrubí je nainstalované.
- Je k dispozici výklenek ve stropu (vrtaný otvor > 120 mm).
- Odtokový výkon je dostatečný při výšce vodní hladiny 15 mm.

Montáž

Zkrácení odtokové trubky na rozměr DN40
Viz obrázek 1

Předpoklady:
- Ověřte, zda zkrácení na rozměr DN40 odpovídá místním předpisům a normám.

UPOZORNĚNÍ!
Při zkracování vnější 50mm trubky nesmí dojít k poškození vnitřní 40 mm trubky.

Informace!
Při řezání vnější trubky vložte mezi vnitřní a vnější trubku zaoblený pás plechu.

- Pokud má odpadní trubka průměr pouze 40 mm, uřízněte odtokovou trubku na označeném místě.

Rozříznutí těsnění
Viz obrázek 2
- Pokud je dno sprchové vaničky silnější než 10 mm, musíte těsnění rozříznout.

Vsazení těsnění
Viz obrázek 3 – 4
- 4 Pokud bylo třeba těsnění rozříznout: : Spodní část těsnění položte na upevňovací drážku odtokového tělesa a druhou část těsnění uložte do odtokového otvoru sprchové vaničky.

Upevnění odtoku
Viz obrázek 5 – 8

Připojení odpadního systému
Viz obrázek 9

viega.cz

DK

Kvikguide
Tempoplex afløb

Find og læs den komplette vejledning online!
- **Scan QR-koden, eller**
- **find vejledningen på www.viega.dk**

Montering og ibrugtagning må kun udføres af fagpersonale!

Monteringsbetingelser

For montering af afløbet gælder følgende forudsætninger:
- Afløbsledningen er installeret.
- Der findes en gulvudsparing (kerneboring på > 120 mm).
- Afløbskapaciteten er tilstrækkelig ved en opdæmningshøjde på 15 mm.

Montering

Reducer afløbsrør til DN40
Se billede 1

Forudsætninger:
- Kontrollér, om reduktionen til DN40 er i overensstemmelse med de landespecifikke krav og standarder.

BEMÆRK!
Ved afkortningen af det udvendige 50 mm rør må det indvendige 40 mm rør ikke beskadiges.

Info!
Når det udvendige rør afkortes, skal der indsættes en afrundet metalstrimmel mellem det indvendige og udvendige rør.

- Hvis spildevandsrøret kun har en diameter på 40 mm, skal afløbsrøret afkortes på det markerede sted.

Deling af pakning
Se billede 2
- Hvis brusekarbunden er tykkere end 10 mm, skal pakningen deles.

Sæt pakningen i
Se billede 3 – 4
- 4 Hvis pakningen skal deles: Sæt den nederste del af pakningen i holdenoten på afløbshuset, og læg den anden pakningsdel på brusekarrets afløbshul.

Fastgør afløbet
Se billede 5 – 8

Tilslutning til spildevandssystem
Se billede 9

viega.dk

ES

Instrucciones simplificadas
Desagüe Tempoplex

Acceder y leer online las instrucciones completas.
- **posibilidad de escanear el código QR**
- **también acceso desde la página web de Viega**

El montaje y la puesta en marcha solo podrá ser realizada por personal técnico autorizado.

Condiciones de montaje

Para el montaje del sumidero se aplican los siguientes requisitos:
- El conducto de desagüe está instalado.
- Existe una abertura en el techo (orificio central superior a 120 mm).
- El caudal de evacuación es suficiente con una altura de retención de 15 mm.

Montaje

Reducir el tubo de salida a DN40
Véase la figura 1
Requisitos:
- Comprobar si el acortamiento a DN40 es compatible con las directivas y normativas de cada país.

AVISO:
Si se acorta el tubo exterior de 50 mm, no se debe dañar el tubo interior de 40 mm.

Información:
Al serrar el tubo exterior, colocar una tira de chapa redondeada entre el tubo interior y el exterior.

- Si el tubo de desagüe tiene un diámetro de solo 40 mm, cortar el tubo de salida en el punto marcado.

Dividir la junta
Véase la figura 2
- Si la base del plato de ducha tiene un grosor superior a 10 mm, divida la junta.

Colocar la junta
Véase la figura 3 – 4
- 4 Si es necesario dividir la junta: se debe colocar la pieza inferior de la junta en la ranura de sujeción de la carcasa del desagüe y la otra pieza de la junta en el orificio de desagüe del plato de ducha.

Fijar el sumidero
Véase la figura 5 – 8

Conectar el sistema de aguas residuales
Véase la figura 9

viega.es

FR

Notice simplifiée
Vidage Tempoplex

Télécharger et lire la notice complète en ligne !
- **Scanner le QR code ou**
- **télécharger depuis le site web Viega**

Montage et mise en service par du personnel qualifié uniquement !

Conditions de montage

Les conditions suivantes sont valables pour le montage du vidage :
- La conduite d'évacuation est installée.
- Une ouverture dans le plancher est disponible (carottage > 120 mm).
- Le débit d'écoulement est suffisant pour une hauteur d'eau de 15 mm.

Montage

Réduire le tube d'évacuation sur DN40
Voir illustration 1

Conditions :
- Vérifier si le raccourcissement sur DN40 correspond aux directives et normes spécifiques du pays.

REMARQUE !
Pour la découpe du tube extérieur de 50 mm, le tube intérieur de 40 mm ne doit pas être endommagé.

Information !
Lors du sciage du tube extérieur, insérer une bande de jonction arrondie entre le tube intérieur et le tube extérieur.

- Découper le tube d'évacuation sur l'emplacement marqué si le diamètre du tuyau d'évacuation des eaux usées est de seulement 40 mm.

Division du joint
Voir illustration 2
- Si votre bac de douche présente une épaisseur supérieure à 10 mm, vous devez diviser le joint.

Mettre en place le joint
Voir illustration 3 – 4
- 4 Si une division du joint a été nécessaire : placer la partie inférieure du joint dans la rainure de retenue du corps du système d'évacuation et placer l'autre partie dans l'orifice d'écoulement du receveur de douche.

Fixation du vidage
Voir illustration 5 – 8

Raccordement du système d'évacuation au eaux usées (Sortie non collable.)
Voir illustration 9

viega.fr

HR

Kratke upute
Tempoplex odvod

Na internetu potražite potpune upute i pročitajte ih!
- **Skenirajte QR kod ili**
- **ga preuzmite s internetske stranice društva Viega**

Samo stručno osoblje smije obavljati montažu i puštanje u rad!

Uvjeti montaže

Za montažu odvoda moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
- Instaliran je vod za odvodnjavanje.
- Postoji udubljenje u međuetažnoj ploči (središnji provrt od > 120 mm).
- Učinak odvoda je dovoljan pri visini uspora od 15 mm.

Montaža

Smanjite ispusnu cijev na DN40
Pogledajte sl. 1

Preduvjeti:
- Provjerite odgovara li skraćivanje na DN40 propisima i normama zemlje.

NAPOMENA!
Pri skraćivanju vanjske cijevi od 50 mm ne smije se oštetiti unutarnja cijev od 40 mm.

Informacija!
Pri piljenju vanjske cijevi umetnite okrugle limene trake između unutarnje i vanjske cijevi.

- Ako promjer odvodne cijevi iznosi samo 40 mm, prepilite odvodnu cijev na označenom mjestu.

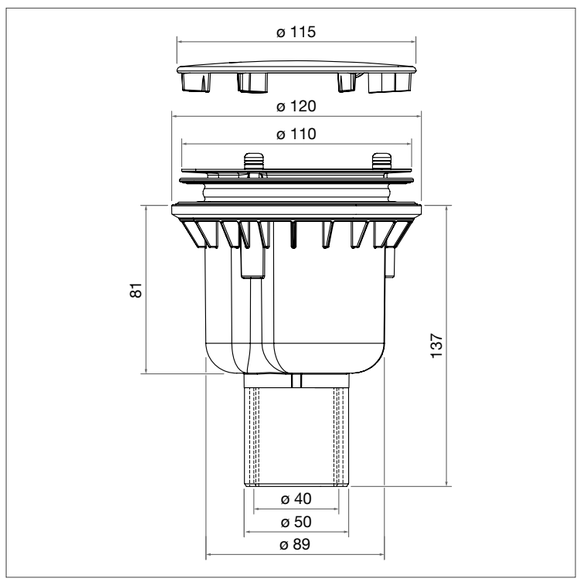
Dijeljenje brtve
Pogledajte sl. 2
- Ako je dno tuš kade deblje od 10 mm, podijelite brtvu.

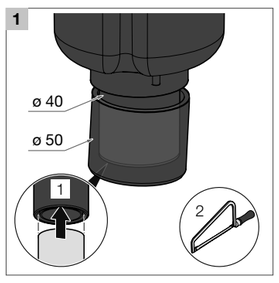
Umetanje brtve
Pogledajte sl. 3 – 4
- 4 Ako je bilo potrebno podijeliti brtvu: stavite donji dio brtve u utor za držanje kućišta odvoda, a drugi dio brtve na otvor odvoda tuš kade.

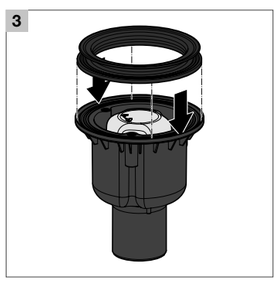
Učvršćivanje odvoda
Pogledajte sl. 5 – 8

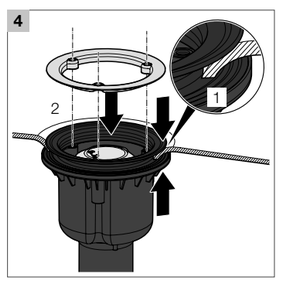
Priključivanje kanalizacijskog sustava
Pogledajte sl. 9

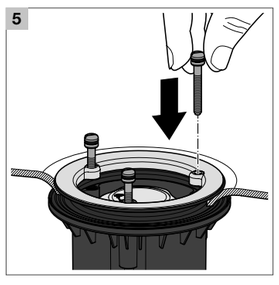
viega.hr

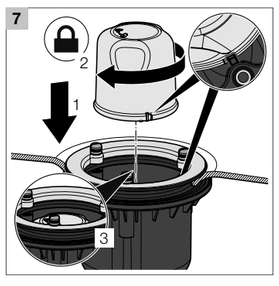


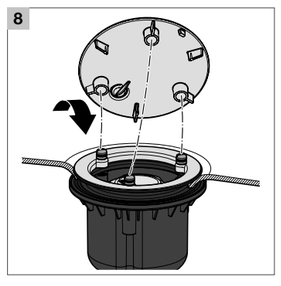


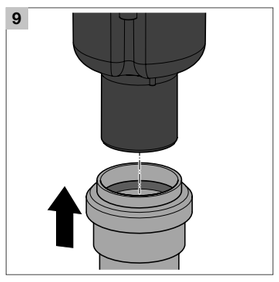












HU

Rövid használati utasítás
Tempoplex lefolyó

Olvassa el a teljes használati útmutatót online!
- **szkennelje be a QR-kódot, vagy**
- **töltse le a dokumentumot a Viega honlapjáról**

A szerelést és az üzembe helyezést kizárólag szakember végezheti!

Szerelési feltételek

A lefolyó szerelésére a következő előfeltételek vonatkoznak:
- a szennyvízelvezető vezeték beszerelése megtörtént.
- van födémkivágás (120 mm-nél nagyobb magfurat).
- a lefolyási teljesítmény 15 mm torlasztási magasságnál kielégítő.

Szerelés

Szűkítse le DN40-esre a lefolyócsövet
Lásd 1 ábra

Előfeltételek:
- ellenőrizze, hogy a DN40-es re szűkítés megfelel-e az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak.

FELHÍVÁS!
Az 50 mm-es külső cső méretre vágásakor a 40 mm-es belső csőben nem szabad kárt tenni.

Információ!
A külső cső fűrészelésekor tegyen egy meghajlított lemezcsíkot a belső és a külső cső közé.

- Ha a szennyvízcső átmérője csak 40 mm, akkor fűrészelje le a lefolyócsövet a megjelölt helyen.

A tömítés kettévágása
Lásd 2 ábra
- Ha a zuhanytálca alja vastagabb 10 mm-nél, akkor a tömítést ketté kell vágni.

A tömítés behelyezése
Lásd 3 – 4 ábra
- 4 Ha a tömítést ketté kellett vágni: helyezze a tömítés alsó részét a lefolyóház tartóhornyába, a másik részét pedig a zuhanytálca lefolyónyílására.

A lefolyó rögzítése
Lásd 5 – 8 ábra

A szennyvízrendszer csatlakoztatása
Lásd 9 ábra

viega.hu

IT

Guida rapida
Scarico Tempoplex

Recuperare online le istruzioni complete e leggerle!
- **Scansionare il codice QR o**
- **accedere dal sito web Viega**

L'installazione ed il collaudo possono essere eseguiti solo da personale specializzato!

Condizioni di montaggio

Per il montaggio dello scarico valgono i seguenti requisiti:
- La tubazione di scarico è installata.
- È disponibile un incavo nel solaio (foro di nuova realizzazione di > 120 mm).
- La capacità di scarico è sufficiente per un livello acqua di 15 mm.

Montaggio

Ridurre il tubo di scarico a DN40
Vedi Figura 1

Prerequisiti:
- Verificare se l'accorciamento al DN40 è conforme alle istruzioni e alle norme specifiche del paese.

AVVERTENZA!
Quando si taglia a misura il tubo esterno di 50 mm, il tubo interno di 40 mm non deve essere danneggiato.

Info!
Quando si sega il tubo esterno, inserire una striscia metallica arrotondata tra il tubo interno ed esterno.

- Se il tubo di scarico ha un diametro di solo 40 mm, tagliare a misura il tubo di scarico nel punto indicato.

Dividere la guarnizione
Vedi Figura 2
- Se la base del piatto doccia è più spessa di 10 mm, dividere la guarnizione:

Posizionare la guarnizione
Vedi figura 3 – 4
- 4 Se la guarnizione dovesse essere divisa: Posizionare la parte inferiore della guarnizione nel fondo di tenuta corpo sifone e posizionare l'altra parte della guarnizione sul foro di scarico del piatto doccia.

Fissare lo scarico
Vedi figura 5 – 8

Collegare alla rete di scarico
Vedi Figura 9

viega.it

NL

Verkorte handleiding
Tempoplex-afvoer

Raadpleeg de volledige handleiding online!
- **QR-code scannen of**
- **op de Viega website bekijken**

Montage en inbedrijfstelling uitsluitend door opgeleid personeel!

Montagevoorwaarden

Voor de montage van de afvoer gelden de volgende voorwaarden:
- De afvoerleiding is geïnstalleerd.
- Er is een vloeruitsparing aanwezig (kernboring van > 120 mm).
- De afvoercapaciteit is voldoende bij een waterstuwhoogte van 15 mm.

Montage

Afvoerbuis reduceren tot DN40
Zie afbeelding 1

Vereisten:
- Controleren of het inkorten tot DN40 voldoet aan de landspecifieke voorschriften en normen.

AANWIJZING!
Bij het inkorten van de uitwendige buis van 50 mm mag de inwendige buis van 40 mm niet worden beschadigd.

Info!
Plaats bij het zagen van de uitwendige buis een afgeronde metalen strip tussen de uitwendige en de inwendige buis.

- Wanneer de afvoerbuis slechts een diameter van 40 mm heeft, de afvoerbuis op de gemarkeerde plek afzagen.

Afdichting delen
Zie afbeelding 2
- Wanneer de bodem van uw douchebak dikker is dan 10 mm, dan moet u de afdichting delen.

Afdichting inzetten
Zie afbeelding 3 – 4
- 4 Wanneer de afdichting moet worden gedeeld: het onderste afdichtingsdeel in de groef van de afvoerbehuizing plaatsen en het andere afdichtingsdeel in het afvoergat van de douchebak leggen.

Afvoer bevestigen
Zie afbeelding 5 – 8

Afvoersysteem aansluiten
Zie afbeelding 9

viega.nl

PL

Skrócona instrukcja
Odpływ Tempoplex

Otwórz pełną instrukcję online i ją przeczytaj!
- **zeskanuj kod QR lub**
- **pobierz ze strony Viega.pl**

Montaż i uruchomienie wyłącznie przez wykwalifikowany personel!

Warunki montażu

Do montażu odpływu muszą być spełnione następujące warunki:
- Wykonana jest instalacja kanalizacyjna.
- Dostępne jest wgłębienie w stropie (przewiert > 120 mm).
- Wydajność odpływu jest wystarczająca przy wysokości spiętrzenia 15 mm.

Montaż

Redukcja rury odpływowej do DN40
Patrz rysunek 1

Wymagania:
- Sprawdzić, czy zmniejszenie do DN40 jest zgodne z krajowymi wytycznymi i normami.

WSKAZÓWKA!
Podczas skracania rury zewnętrznej 50 mm nie wolno uszkodzić rury wewnętrznej 40 mm.

Informacja!
Podczas piłowania rury zewnętrznej umieścić zaokrąglony blaszany pasek między rurą wewnętrzną i zewnętrzną.

- Jeśli rura kanalizacyjna ma średnicę tylko 40 mm, należy odciąć rurę odpływową w zaznaczonym miejscu.

Rozcięcie uszczelki
Patrz rysunek 2
- Jeśli dno brodzika jest grubsze niż 10 mm, trzeba rozciąć uszczelkę.

Wkładanie uszczelki
Patrz rysunek 3 – 4
- 4 Jeśli konieczne było rozcięcie uszczelki: dolną część uszczelki włożyć w rowek mocujący korpusu odpływu, a drugą część nałożyć na otwór odpływowy brodzika prysznicowego.

Przymocowanie odpływu
Patrz rysunek 5 – 8

Podłączenie do kanalizacji
Patrz rysunek 9

viega.pl

PT

Instruções breves
Tempoplex-Descarga

Consultar e ler o manual completo online!
- **Digitalizar o código QR ou**
- **consultar na página da internet Viega**

Montagem e colocação em funcionamento por pessoal técnico especializado!

Condições de montagem

Para a montagem da descarga vigoram os seguintes requisitos:
- A conduta de escoamento está instalada.
- Está disponível um recesso de teto (perfuração do núcleo > 120 mm).
- A capacidade de descarga é suficiente a uma altura de retenção de 15 mm.

Montagem

Reduzir o tubo de descarga para DN40
Ver imagem 1

Pré-requisitos:
- Verificar se o encurtamento para DN40 cumpre os requisitos e normas específicas do país.

AVISO!
Ao cortar o tubo exterior de 50 mm de comprimento, o tubo interior de 40 mm não deve ser danificado.

Informação!
Ao serrar o tubo exterior, inserir uma faixa metálica arredondada entre o tubo interior e o exterior.

- Serrar o tubo de descarga no local marcado caso o tubo de águas residuais tenha um diâmetro de apenas 40 mm.

Dividir a vedação
Ver imagem 2
- Se a base de duche for mais espessa do que 10 mm, dividir a vedação.

Inserir a vedação
Ver imagem 3 – 4
- 4 Se a vedação tiver de ser dividida: Colocar a parte inferior da vedação na caixa de descarga e colocar a outra parte da vedação sobre o orifício de descarga da base do duche.

Fixar a descarga
Ver imagem 5 – 8

Ligar o sistema de águas residuais
Ver imagem 9

viega.pt

RU

Краткое руководство по использованию
сифона Tempoplex

Прочитайте полную онлайн-версию руководства!
- **Отсканируйте QR-код или**
- **найдите на сайте Viega**

Монтаж и ввод в эксплуатацию должен производиться только квалифицированными специалистами!

Условия монтажа

Для монтажа сифона должны быть выполнены следующие условия.
- Канализационная линия проложена.
- Отверстие в перекрытие выполнено (кольцевое отверстие > 120 мм).
- Пропускная способность достаточна при высоте подпора 15 мм.

Монтаж

Уменьшение диаметра отводящего патрубка до DN40
См. рис. 1

Условия:
- Проверить, соответствует ли отводящий патрубок DN40 стандартам и нормам конкретной страны.

УКАЗАНИЕ!
При отрезании внешнего патрубка диаметром 50 мм, важно не повредить внутренний патрубок диаметром 40 мм.

Информация!
При отрезании внешнего патрубка, необходимо вставить скругленную металлическую пластину между внутренним и внешним патрубком.

- Если канализационная труба имеет диаметр 40 мм, необходимо укоротить отводящий патрубок по соответствующей отметке.

Разрезание уплотнения
См. рис. 2
- Если толщина дна душевого поддона превышает 10 мм, необходимо разрезать уплотнение.

Установка уплотнения
См. рис. 3 – 4
- 4 Если уплотнение пришлось разрезать: установить нижнюю часть уплотнения в удерживающий паз корпуса сифона, а другую часть уплотнения вложить в водосливное отверстие душевого поддона.

Крепление сифона
См. рис. 5 – 8

Подсоединение канализационной системы
См. рис. 9

viega.ru

SI

Kratka navodila
Odtok Tempoplex

Popolna navodila lahko prikličete in preberete na spletu!
- **Skenirajte QR-kodo ali**
- **prikličite s spletne strani Viega**

Namestitev in zagon sme opraviti le strokovno osebje!

Pogoji za namestitev

Za namestitev odtoka veljajo naslednji pogoji:
- Nameščena je odtočna cev.
- V talni plošči je odprtina (izvrtina >120 mm).
- Odtočna zmogljivost je zadostna pri višini zastajanja 15 mm.

Namestitev

Odtočno cev reducirajte na DN40
Glejte sliko 1

Pogoji:
- Preverite, ali je zmanjšanje na DN40 v skladu s predpisi in standardi določene države.

OPOMBA!
Pri odrezu 50 mm zunanje cevi ne smete poškodovati 40 mm notranje cevi.

Informacija!
Pri žaganju zunanje cevi med notranjo in zunanjo cev vstavitve okrogel pločevinast trak.

- Če premer cevi za odpadno vodo znaša samo 40 mm, potem odtočno cev odrežite na označenem mestu.

Ločite tesnilo
Glejte sliko 2
- Če so tla tuš kadi debelejša od 10 mm, tesnilo razdelite.

Vstavite tesnilo
Glejte sliko 3 – 4
- 4 Če je bilo potrebno tesnilo razdeliti: spodnji del tesnila namestite v zadrževalni utor odtočnega ohišja, drugi del tesnila pa položite v odprtino odtoka tuš kadi.

Pritrdite odtok
Glejte sliko 5 – 8

Priključite kanalizacijski sistem
Glejte sliko 9

viega.si

Viega GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
57439 Attendorn
Deutschland

Viega GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
57439 Attendorn
Germany

Viega GmbH
Raiffeisenplatz 1,
Top 4a
4863 Seewalchen am Attersee
Österreich

Viega Belgium sprl
Ikaros Business park
Ikaroslaan 24
1930 Zaventem
Belgique

Viega Belgium bvba
Ikaros Business park
Ikaroslaan 24
1930 Zaventem
België

Viega EMEAPA GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
57439 Attendorn
Германия

Viega s.r.o.
Hrušovská 2969/13
702 00 Ostrava
Česká republika

Viega A/S
Banevænget 13
3460 Birkerød
Danmark

Conducciones de Agua Viega, S.L.
c/ Marqués de Riscal, 11– 5°
28010 Madrid
España

Viega S.à.r.l.
Hôtel d´entreprises
ZAC des Terrasses de la Sarre
2, Terrasse Bretagne
57400 Sarrebourg
France

Viega d.o.o.
Trg Ante Starčevića 9
10410 Velika Gorica
Hrvatska

Viega Kereskedelmi Kft.
1024 Budapest
Lövőház utca 30.
Magyarország

Viega Italia S.r.l.
Via Giulio Pastore, 16
40053 Valsamoggia – Località Crespellano (BO)
Italia

Viega Nederland B.V.
Amsterdamsestraatweg 45-G
1411 AX Naarden
Nederland

Viega Sp. z o.o.
ul. Hrubieszowska 2
01-209 Warszawa
Polska

Viega CE GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
57439 Attendorn
Alemanha

ООО „Виега“
109316, Москва
Волгоградский проспект
д. 43, корп. 3
комната 17
Россия

Viega CE GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
57439 Attendorn
Nemčija